

Dodatok č. 1 k zmluve o termínovanom úvere č. 1/2020/UZ

(ďalej len **Dodatok**) uzavretý medzi stranami:

Obec Hrubá Borša, IČO: 00305979, Maloboršanská ulica 73/37, 900 50 Hrubá Borša (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

Tento Dodatok mení a dopĺňa zmluvu o termínovanom úvere č. 1/2020/UZ uzavretú medzi Dlžníkom a Veriteľom dňa 10.01.2020 (ďalej len **Zmluva o úvere**) v súlade s článkom 19. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery.

1. Výkladové pravidlá a definície

1.1 V tomto Dodatku:

- (a) Deň účinku dodatku znamená deň, v ktorý Veriteľ akceptoval splnenie všetkých dokumentárnych odkladacích podmienok uvedených v prílohe odkladacie podmienky tohto Dodatku, v takej forme a s takým obsahom, aké sú pre Veriteľa akceptovateľné, pričom v prípade, že tento Dodatok je v zmysle Zákona o slobode informácií č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaným, je Dlžník uzrozumený s tým, že v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka môže byť Dňom účinku dodatku najskôr deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia;
- (b) Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým začiatočným písmenom uvedené v Zmluve o úvere majú v tomto Dodatku význam, ktorý je im priradený v Zmluve o úvere.

1.2 Ustanovenia článku 1. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na Zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

2. Zmeny

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že počnúc Dňom účinku dodatku sa Zmluva o úvere mení a dopĺňa nasledovne:

- (a) ustanovenie článku 2 bod 2.1 prílohy zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru o spôsobe vrátenia peňažných prostriedkov sa vypúšťa a nahrádza nasledovne:

2.1 Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že peňažné prostriedky budú vrátené nasledujúcim spôsobom:

Dlžník sa zaväzuje zabezpečiť, aby na výplatu sumy NFP, z ktorej má byť splatený úver podľa tejto zmluvy, bol použitý osobitný bežný účet Dlžníka vedený Veriteľom, ktorého číslo je SK27 0200 0000 0042 2362 8557, a ktorým bude Dlžník disponovať len so súhlasom Veriteľa (ďalej len Osobitný bežný účet).

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že poskytnuté peňažné prostriedky vráti Dlžník v dohodnutej mene naraz alebo v splátkach, vždy splátkou v takej výške a splatnou najneskôr v piaty Pracovný deň nasledujúci po dni, ako mu bude suma alebo časť sumy NFP pripísaná na Osobitný bežný účet, avšak v prípade, že suma NFP nebude vo výške dostatočnej na splatenie celého úveru pripísaná na Osobitný bežný účet do 30.09.2020, Dlžník vráti všetky poskytnuté peňažné prostriedky najneskôr 30.09.2020.

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že v článku 16. Všeobecných obchodných podmienok pre úvery sa text pod písm. (b) vypúšťa a nahrádza sa nasledovne: „V prípade, že Dlžník má vedený Bežný účet u Veriteľa, Dlžník na tomto svojom Bežnom účte v čase splatnosti akejkolvek čiastky odplaty, úroku alebo iného príslušenstva podľa zmluvy o úvere, zabezpečí dostatok peňažných prostriedkov na to,

aby Veriteľ mohol vykonať započítanie, v takomto prípade Veriteľ započítanie vykoná, pričom tak môže urobiť najskôr v deň splatnosti príslušnej čiastky; tým však nie je dotknuté právo Veriteľa domáhať sa zaplata dlžnej čiastky akýmkoľvek iným spôsobom. Dlžník sa tiež súčasne zaväzuje zabezpečiť, aby na jeho Osobitnom bežnom účte, vedenom u Veriteľa (ako je Osobitný bežný účet definovaný v prílohe Špecifické podmienky úveru) v čase splatnosti istiny podľa zmluvy o úvere, bol dostatok peňažných prostriedkov na to, aby Veriteľ mohol vykonať započítanie, v takomto prípade Veriteľ započítanie vykoná, pričom tak môže urobiť najskôr v deň splatnosti príslušnej čiastky istiny; tým však nie je dotknuté právo Veriteľa domáhať sa zaplata dlžnej čiastky istiny akýmkoľvek iným spôsobom.“

- (b) „Text prílohy Zmluvy o úvere „Všeobecné obchodné podmienky pre úvery“ sa vypúšťa a nahrádza sa textom prílohy „Všeobecné obchodné podmienky pre úvery“, ktorý je pripojený k tomuto Dodatku. V prípade doterajších úprav a doplnení v zmluve o úvere, týkajúcich sa textu jednotlivých bodov prílohy Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, sa odkaz na čísla článkov a bodov posudzuje podľa toho textu prílohy Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, ktorý bol platný v čase vykonania dotknutej úpravy.“

3. Závazky Dlžníka

- 3.1 Dlžník sa zaväzuje zaplatiť Veriteľovi nasledovné odplaty, so splatnosťou v deň uzavretia Dodatku, najneskôr v najbližšie nasledujúci pracovný deň:

Odplata	Výška odplaty
Odplata za zmenu splátkového plánu termínovaného úveru z podnetu klienta (okrem predčasného splatenia termínovaného úveru alebo jeho časti) v prípade zmeny konečnej splatnosti	149,- €

- 3.2 Dlžník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené týmto Dodatkom.

4. Platnosť

V prípade, ak Deň účinku dodatku nenastane v lehote 60 kalendárnych dní odo dňa podpisu tohto Dodatku, tento Dodatok stráca platnosť a účinnosť v nasledujúci deň po uplynutí tejto lehoty.

5. Záverečné ustanovenia

- 5.1 S výnimkou zmien výslovne uvedených v článku 2 vyššie, ustanovenia Zmluvy o úvere zostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v Zmluve o úvere na zmluvu o úvere sa odo Dňa účinku dodatku považuje za odkaz na Zmluvu o úvere v znení tohto Dodatku.
- 5.2 Ustanovenia prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, upravujúce rozhodné právo, sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

Príloha:

1. Odkladacie podmienky
2. Všeobecné obchodné podmienky pre úvery zo dňa 15.01.2020

Dlžník:

Dňa:

Obchodné meno/Názov: Obec Hrubá Borša

Meno: Mgr. Ján Klačko

Funkcia/Oprávnenie: starosta obce

Podpis:

.....

Veriteľ:

Dňa:

Všeobecná úverová banka, a.s.

Meno: Ing. Martin Kello, PhD.

Funkcia/Oprávnenie: riaditeľ firemného obchodného centra Bratislava (na základe plnomocenstva zo dňa 0.02.2020)

Podpis:

.....

Meno: Ing. Katarína Szakálová

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov Firemné obchodné centrum Bratislava (na základe plnomocenstva zo dňa 01.02.2020)

Podpis:

.....